

F
1536

CARTAS ESPAÑOLAS.

Ó SEA

REVISTA

1596



**HISTORICA, CIENTIFICA, TEATRAL, ARTISTICA,
CRITICA Y LITERARIA.**

PUBLICADAS CON REAL PERMISO,

Y DEDICADAS

á la Reina Utra. Señora

POR

Don José María de Cárnerero.

Delectando pariterque monendo.



TOMO I.



MADRID:

IMPRENTA DE I. SANCHA.

JULIO DE 1831.

Las *Cartas Españolas* se publican por cuadernos, de tres pliegos de impresion cada uno; y los suscriptores pueden contar con tres de dichos cuadernos (por lo menos) en el discurso de cada mes; llevados á sus respectivas casas.

Varias entregas salen adornadas con láminas.

En el capítulo HISTORIA se ameniza con todo cuanto es digno de llamar la atencion pública, relativo á sucesos antiguos y modernos.

En el de CIENCIAS se procura disminuir la aridez de las investigaciones, á fin de hacerle mas lisonjero para la pluralidad de los lectores: advirtiéndole que se prefiere dar idea de los nuevos y mas ventajosos descubrimientos, que tienen aplicaciones inmediatas á las necesidades de la vida.

En el capítulo DRAMATICO y TEATRAL se habla de esta clase de literatura en general, y se analizan los diversos dramas que ven la luz, por medio de la imprenta, ó de la representacion.

El capítulo de ARTES contiene discursos y apuntes concernientes (ademas de las distinguidas con el nombre de *Bellas*) á las agrícolas e industriales.

En CRITICA y LITERATURA se presentan observaciones sobre las obras nuevas que se imprimen, y se incluyen cuadros morales, que bosquejen las costumbres públicas, de un modo instructivo y agradable.

Se destina asimismo otro capítulo con el título de BOLETIN á la narracion de sucesos curiosos y variados, que formen una divertida *Miscelánea*; no olvidando las *Modas*, ni las *Anécdotas* del dia, ni los objetos, de cualquier materia, que puedan proporcionar utilidad ó entretenimiento.

LA ECONOMIA PÚBLICA, y las materias que le son análogas, forman un ramo esencial de las *Cartas Españolas*.

Se insertan *Composiciones Poéticas*:

Y se admiten las observaciones y cartas que se dirijan al Editor, procurando en un todo amenizar esta instructiva y variada coleccion, y hacerla merecedora de la Excelsa Bondad con que la REINA NUESTRA SEÑORA se ha dignado favorecerla.

(Extracto del Prospecto de las *Cartas Españolas*).

IMPRESA DE I. SANCHEZ

1831

1831



J. de Madrazo lo pintó

C. Rodríguez lo litó

MARIA CRISTINA DE BORBON

REYNA CATOLICA DE ESPAÑA.

Est. en el R. Est. Lit. de Madrid.

Señora.

Las galas del decir, las elegancias de la frase, y la amenidad de una imaginación rica y poética, hermoseando las verdades más útiles, los pensamientos más elevados, y los deseos de la más acendrada lealtad, serian

todavía corta ofensa para V. M. aunque
todas estas partes asistiesen á las Cortes
Españolas, que cuentan por su mayor
timbre, verse acogidas bajo los auspicios de
tan ilustre Reina.

Feliz yo si las páginas de esta obra,
logran merecer el agrado de V. M., que
unida al mas querido de los Monarcas,
es ornamento precioso de su esclarecido Trono,
y, qual su Esposo Augusto, escudo de
las ciencias y de las Artes, y objeto del
amor público.

Señora.

A LL. PP. LL. de V. M.

Su mas fiel y agradecido vasallo,

José Maria de Carnerero.

FRONTIS EN PAPEL,

que sale de paraiso

**O VIENE DE ANTE-FECHA A CIERTOS DISCURSOS QUE CON LEMA
DE CARTAS ESPAÑOLAS, VERA EL BENÉVOLO PUBLICO,
ANDANDO LOS DIAS.**

Quid verum atque decens curo et rogo, et omnis in hoc sum.

HORAC. Epist. I.

*La verdad y lo bello son el blanco de mi mente, y en esto se
fija todo mi estudio,*

*Reseña de cierta tertulia, cuyos personajes han de figurar
mas de una vez en estas Cartas.*

Vanse á cumplir dos años circuncirca que se congregaban en tertulia varias personas, si bien honradas si bien hidalgas, en cierta casa de noble traza, de alto frontispicio y relumbrante farol, ubicada en aquel sitio donde mas se angosta la famosa calle de Leganitos, y cuyo número se calla por ahora, con las mas señas de su puntual conocimiento, por darle á nuestra relacion cierto aire de misterio, y no alarmar, ya la modestia ya la tranquila oscuridad de aquellos tertulianos. Estos pues desde el cuarto de vigilia hasta el cuarto del alba, que es decir lo mismo, desde las ocho hasta despues de medianoche, se entretenian cuotidianamente en egercicios y pláticas de ingenio, viviendo asi en útil y agradable recreacion las horas que otros pasan fastidiándose elegantemente, hablando

:

de Londres ó Paris, ó arruinándose con la mayor cordialidad estrechados en piña alrededor de una mesa, viendo desfilar por manos (acaso demasiadamente sueltas) sendos pedazos de cartulina taraceados de bermellon y ocre.

Seria defraudar al leyente de la mejor parte de su placer, sino le hiciéramos conocer muy de cerca la condicion, figura y talle de esta tertulia, cuyos coloquios, cuyos discursos, correspondencia y aventuras van á ser de aquí en lo futuro, Dios mediante, y ayudante mi buen oficio, el pasto del público sirviendo de arcaduz y estafeta, estas cartas que saldrán de sorpresa y á la encamiasada cuando menos se les atienda ni aguarde. Seria gran lástima, digo, que el leyente desconociera las fisonomías de estas buenas gentes, cuando nada divierte tanto la curiosidad del viajante, como el ver el castillo ó casa gótica que visita, adornada en sus portadas y galerías con los retratos de los fundadores de ellas en cuadros ahumados y medio carcomidos, cosa que ciertamente autoriza la fábrica, y previene en favor la imaginativa del visitante peregrino.

El sugeto, que en verdad, merece ser puesto en primera luz, sin que por eso toque en agravio de sus concólegas, es la respetable Baronesa de Barbadillo que á los 16 años de edad la casaron por razon de estado con un viejo ochenton, y enviudando se recasó por su gusto perdidamente enamorada con un mancebo de 25 años, cuando ella contaba ya sus 40 navidades, disfrutando en ambos consorcios la felicidad que puede imaginarse el lector. Su segundo marido tuvo por conveniente emprender un viage del que no volvió, cuando las doblas de su caramitad se redujeron á mínimas y semínimas, y ella al fin se resignó como prudente, al principio aquel de que *el tiempo todo lo cura*. Puesta ya á salvo por sus años de que se le supongan pretensiones ridículas, y á cien leguas de los empalagos de la decrepitez, su trato ofrece todo el escrúpulo de la delicadeza y todo el encanto de la urbanidad mas fina. No es culta latini-parla, ni de las sabidi-

llas de ogaño, pero habla de modas y trages con una erudicion admirable, los peinados los sabe á dedillo, y es conocedora sublime de telas y todo género de bujerías. En su casa recibe hospitalidad la tertulia y esto le presta cierta autoridad que paga galanamente ella, haciendo sacar conservas, bollos y agua de naranja de tiempo en cuando.

La figura que contrasta admirablemente con el retrato femenino que va presentado, es una persona larga, seca y encanutada, que aunque por tradicion se le echan sesenta navidades, cualquier desapasionado le arrimará algunos lustros de añadidura, bien se le mire de perfil ó bien se le encare frente á frente. Jamas lleva acompañante alguno, ni se le conoce amigo viviente, lo que en uno con el elogio que dias atras escribió sobre la *Soledad*, hizo que la tertulia le llamase el *Solitario*, cuyo apodo al fin concluyó por adoptar el mismo y ya el Público tiene algunas nuevas tuyas. Su gusto literario es tal, que muy pocos libros transpirenaicos hallan gracia ante sus ojos, mas en trueque siempre está cercado de infolios y legajos empolvados á la española antigua, y para cuya caza trastea y escudriña los trevejos de las librerías y baratillos. Es celosísimo del habla castellana y no puede sufrirla mal acompañada de *galicismos*, ni manchada con suciedades de tal jaez. Es muy entendido en el arte de farsar y muy bien sirvieran sus lecciones de cartilla á los farsantes, sino fuera por la extremada indulgencia que en ellos emplea, vapuleándolos con copos de algodón cuando debiera blandir disciplinas de disciplinantes.

Otro de los tertulianos mas asiduos es don Severo Sofimegas, doctor *in-utroque*, grecista consumado, catedrático que fue de Alcalá, recitador eterno de cuantas leyes se han pregonado desde las 12 tablas hasta el dia, y cuya conversacion será la mas sabrosa y succulenta del mundo, puesto que siempre la ministra lardeada con citas del *Vinio* y las *Pandectas*.

Otro miembro no menos útil que agradable es

:

don *Crisófilo Nauta*, comerciante honrado, muy dado al estudio de la Economía y Estadística y que explica de coro los diversos sistemas economistas desde el de Kesnay hasta el puramente fiscal ó mercantil: las teorías de Adams y de Say, adquieren en su boca una claridad que nada pide tanto, al parecer, como una inmediata aplicación; pero á renglon seguido añade, que siendo ciertos los principios, todavía es de suma dificultad la práctica de ellos, advirtiendo que un error en esta materia hace mas daño que una peste ó la pérdida de una batalla.

En tinieblas andaría esta comunidad literaria sino la alumbrase alguna lucerna poética. Este papel lo desempeña don Crispin de Centellas, de persona diminuta, de carilla redonda y ojos vivarachos, de traza aviesa entre duende y arlequin, que tiene la memoria embutida con trozos de los mejores poetas latinos, castellanos y extranjeros, y que ya imitando á aquellos, ya copiando á estotros y siempre escribiendo á son y compás de nuestros autores del siglo XVI, suele acertar en tal cual composición, sin desagradar del todo al todo en ninguna.

Cuantas caricaturas van puestas en tabla hasta ahora, no formarían mas que un *pastucho* indigesto sin esmalte ni contratinta, sino les acompañasen en el cuadro un par de cabezas, que en donaire y frescura desquitasen las brochadas de almagre de aquellos rústicos borrones. Por fortuna, la tertulia puede presentar dos personas tales, que á toda luz merecen la aprobacion de los conocedores en puntos de delicadeza y buen tono.

El airoso don *Felix de Menchaca* es el uno y la linda doña *Leonor de Cortés* es la otra; aquel mancebo de 25 á 26 años y ésta que apenas raya en los 21.

El don *Felix* es andaluz: su porte, sus andanzas, sus humos caballerescos y de pundonor, su agilidad en castigar un caballo y en rendir un toro, su altivez hidalga y sus nocturnos galanteos le hacen merecer el nombre que lleva y que se enlaza con los recuerdos que nos imprimieron las comedias de Lope y Calderon. No es tan rico

que se le envidie, ni tan orgulloso que se le murmure. Tiene todos los ribetes de una educacion esmerada, explicándose con un desenfado y soltura que bien muestra haber leído mucho y con la mejor eleccion: un madrigal que componga, unas endechas que cante, una cuestion de modas que resuelva ó un fallo que dé sobre este ó aquel punto de amena literatura, lo hace con tal gala y primor en el decir, que para él solo tiene la tertulia un libro de tafilete curiosamente labrado, donde se trasladan los destellos de este ingenio ideal y novelesco.

Cualquiera irá á creer que doña Leonor es pareja del *don Felix* en todos los demas adherentes, asi como lo es en juventud y buen parecer: pero quien tal piense se engaña en tercio y quinto: ella es una americanita linda como un oro en verdad, discreta cual ninguna, y *goda* por todo extremo, pero las desgracias que ha sufrido con su familia en aquellas regiones devastadas por sus facinerosos pretendidos libertadores, la han hecho adquirir cierto aire de tristeza y melancolía, que no la dejan tomar parte con su corazon en las inocentes frivolidades que divierten á aquel festivo caballero. El *don Severo*, que es su tío, la lleva no tan frecuentemente como todos quisieran á la tertulia, y aquella noche hay un soplo de vida mas y mas alegre en todos los concurrentes. Cuando describe las magníficas escenas de aquella naturaleza selvage, arrebatada: si pinta los tormentos, los suplicios que han hecho sufrir á los españoles leales los feroces bandidos insurgentes, hace estremecer; y si á su modo combate los principios de aquella rebelion espantosa, enternece hasta el último punto. En fin es una nueva *Atala*.

Tal es pio lector la tertulia donde asisto y cuyos secretos voy á revelarte sino para instruccion, al menos para honesto deleite tuyo. No pienses que estos que ya conoces y no mas son los actuantes y parlantes que forman la tertulia, de que tú sin saber cómo, eres tambien familiar: hay alguno que otro andante en Córte (parte ber-

roqueña del auditorio) que se duermen entanto del certámen, ó forjan al paño algun lindo memorial para la vacante que han de atacar al sol saliente; y en fin como que aquellos sugetos no tienen la obligacion de la inamovilidad, y la tertulia está abierta para todo hombre de tales ó cuales circunstancias, es claro que por escotillon ó vuelo aparecerán ó birlaránse nuevos personajes.

Bien podrás deducir por lo dicho que vas á leer no tomos infolio, no abstracciones recónditas, sino que debes esperar solo rasgos fugitivos de pluma, discursos volantes, bosquejos de costumbres escritos lo mas castizamente que lo permitan los resabios del siglo; ni tan hondos que lleven el bostezo consigo, ni tan por flor ni rasantes que dejen el ánimo insípido y sin impresion alguna. *Est modus in rebus.*

La forma de cartas con que salen á luz estos discursos no la tuvieron primitivamente como bien puedes considerarlo, pero ausentándose algunos tertulianos á esta ó aquella provincia, y aun tambien fuera de la Peninsula, pidieron y alcanzaron que se les enviara muy por menor cuanto se escribiese y relatase en tertulia. La Baronesa y el Solitario, que á fuer de mantenedores de la justa se hallan en Madrid, reciben cartas del tio y la sobrina que en este punto visitan la Francia, escriben largas epístolas á don Crisófilo Nauta, que viaja por el Norte de Europa, corresponden con el don Felix que recorre ahora alguna de nuestras provincias, y hablan y se entretienen con otros amigos en sus recreaciones tertulianas lo mas agradablemente del mundo. En consecuencia, ya gota á gota ó bien de antubion aparecerán en estas cartas las obrecillas y observaciones picantes de aquellos viajeros, como todo lo verás en el curso de las semanas y meses, manifestando tú, buena voluntad en comprar lo que te se anuncie por cantones y plazas. *Vale.*



HISTORIA.

CARTA SOBRE POLONIA.



... in Augustum cessere, discordiis qui cuncta civilibus fessa, nomine Principis sub imperium accepit.
Cornelii Tacit. Annal.

Varsovia 10 de febrero.

Querido amigo:

No es cosa estraña por cierto, que un español se encuentre en este pais, puesto que los puntos mas distantes de la Europa no son hoy mas que distritos mas ó menos lejanos de un mismo imperio; pero para mí ha sido una circunstancia bastante inesperada hallarme en esta capital, en el trance violento de una Revolucion que amenaza cubrir de sangre las orillas del Vístula y del Nieper. Hay pocos pueblos cuya historia presente sucesos tan lastimosos como el de Polonia, y ninguno cuyo estudio sea mas provechoso para el hombre filósofo y político, que los considere con la imparcialidad y atencion que merece la causa de la humanidad. No es mi ánimo entrar en este lugar, ni los términos de epístola lo permiten, trazándole á vmd. un bosquejo de la historia de Polonia; compendios hay, libros se encuentran, donde se ven figurar todos los Reyes polacos desde el primero de la familia *Lech* hasta *Estanislao Augusto*, y tampoco le faltarán noticias desde las batallas mas sangrientas hasta la mas oscura escaramuza

Tomo I.

de frontera: Esto en otra parte; pues en estas líneas solo me propongo demostrarle á vmd. que las desgracias de la Polonia, su desmembracion primera y su desaparicion del Mapa hasta que el emperador Alejandro la hizo aparecer de nuevo en el mundo político, tienen su origen en la ambicion inconsiderada de los grandes y en el absurdo de querer amenguar, contradecir y hacer impotente la Autoridad Real. ¡Leccion terrible pero saludable, para las naciones que por encontradas sendas caminan al propio fin!

Cinco revoluciones cuenta la historia polaca y desde la primera se echaron ya los gérmenes de la anarquía, que andando el tiempo habia por fuerza de rematar el pais y de anonadarlo.

Antes de Casimiro III, llamado el Grande, el gobierno era absoluto y tanto bajo el imperio de la dinastía *Lech*, como de la de *Píast*, la Polonia figuraba como una de las naciones mas respetables del Norte. No solo se componia de las grandes regiones llamadas la *gran Polonia*, la *pequeña Polonia* y despues la *Lituania*, sino que extendió sus conquistas hasta la Moldavia, sostenia títulos sobre las provincias del Báltico, tenia por tributarios los cosacos de Don y podia contar con una poblacion de 20 millones de habitantes. Casimiro III, que por un reinado feliz y poderoso hizo olvidar los extravíos de su juventud, fue el último de la familia de *Píast*, que por 6 siglos habia gobernado la Polonia electivamente, y esta circunstancia hizo concebir á este Príncipe el ardiente y disculpable deseo de ver elevado al trono á su sobrino Luis, rey de Hungría. Para lograr su intento hubo de atropellar por todo, hizo concesiones al Senado, cercenó el poder de la corona y á largos pasos sucedió la Aristocracia de aquel cuerpo, al mando absoluto del Monarca, pero en trueque Luis se sentó en el trono de Polonia. Esta época duró poco mas de un siglo, pero concluida la línea de los Jagelones de Lituania que habian subido á la dignidad real por el enlace del primero de ellos con Eduvi-

ges, hija de Luis de Hungría, se verificó otra revolución no menos importante que fue la participación de la nobleza en el gobierno del Estado, cuyo cambio se confirmó solemnemente por una Dieta en 1454. De esta manera la autoridad suprema se transfirió al Senado y á la diputación de la nobleza; pero como el poder real aun gozaba de grandes privilegios y facultades, podia producir sus buenos efectos conservadores, neutralizando los ataques de la anarquía, y así en 90 años que prevalecieron estas formas, el gobierno fue enérgico y poderoso y la administración expédita y paternal en cuanto lo permitia el sistema de apresion feudal que siempre dominó en el Norte. Bajo Sigismundo I, esto es hácia el año de 1536, se introdujo la costumbre de que en las Dietas ó juntas generales la minoría, ó el partido de oposicion impidiese las resoluciones de la mayoría, y desde entonces es claro que la confusion y el desórden habian de desplegar su fúnebre estandarte. Poco despues se decidió que no se pudiese nombrar sucesor al trono durante la vida del Príncipe reinante. Y así el único correctivo que á veces sostenia el principio incierto de la *eleccion*, desapareció para siempre y se dió mas facilmente entrada á la anarquía.

Bajo Enrique III se puso el sello al mal introduciéndose el *pacta conventa*. Desde entonces casi desapareció la autoridad monárquica, y el Rey lo era solo de nombre, cogiéndose á manos llenas los amargos frutos de tal imprudencia y abriéndose el camino para nuevos males. El sucesor de Enrique, Esteban Barttori, vió bajo su reinado el establecimiento de los tribunales soberanos independientes de la corona; vió el mando de los ejércitos, prerogativa esencial del Rey, pasar á un Grande perpetua é inamoviblemente; vió los bienes patrimoniales del trono llamados *Estarotias*, ocupados forzosamente por los nobles; y vió en fin, ó debi ó preveer, que ya por aquel tiempo la política de la Europa volvia los ojos sobre aquel pais, siempre agitado y siempre turbulento, y que la Moscovia

:

se iba ya acercando bastantemente á la Europa para aprovecharse de las imprudencias de las regiones limítrofes. Sin embargo aun quedaban por andar escollos mas peligrosos, pues las naciones como los individuos cuando se dejan arrebatar á un abismo pueden contar que no será el postrero. En 1652, un tal Sickinski, diputado ó nuncio de Upita, en Lituania, se atrevió á imponer silencio á toda la Asamblea presumiendo ejercitar el mismo derecho que en la segunda revolucion obtuvo la minoría de la Dieta, y á su ejemplo cada diputado se abrogó igual facultad. De este modo se afirmó el *liberum veto* que inmediatamente provocaba la disolucion de la Dieta, y por sus efectos requería la unanimidad absoluta de votos de la Asamblea. Esta costumbre, en reunion tan numerosa y turbulenta, debió producir la total irresolucion de los grandes intereses del Estado y el conflicto y choque mas espantoso. Sin embargo tal prerrogativa alhagaba tanto la vanidad de los nobles, que 40 años despues del fatal ejemplo de Sickinski se llamaba esta costumbre derecho *único y cardinal*; el cual no ha tenido igual en la Historia, y es de esperar de la prudencia humana que no le imite en lo futuro, si es que sirven de leccion para las generaciones venideras las catástrofes pasadas. Desde entonces la anarquía mas desoladora dominó en aquel pais. Los Grandes intrigaban, los nobles se acuchillaban desesperadamente y el pobre pueblo sufría mas que en parte alguna, pues en Polonia el pueblo era esclavo. Jamas se pudo organizar una renta del Estado, capaz de hacer frente á los gastos que ocasionaba la necesidad de tener un ejército permanente. Éste jamas ascendió á 200 hombres, mezquina fuerza en circunstancias en que Carlos XII y Pedro el Grande se disputaban el imperio del Norte, haciendo á la Polonia teatro de sus triunfos ó de sus reveses, pero unos y otros á costa de la prosperidad de aquel reino. Una fatalidad (pues siempre la fatalidad sigue á la imprevision y á la anarquía) hizo que la Polonia escogiese en aquella lucha sangrienta el partido

menos político y por consiguiente menos ventajoso y abrió el camino para su futura desmembracion. Desde este punto la historia de la última centuria le dice á vmd., amigo mio, cual fue la suerte de los esforzados descendientes de los antiguos Sarmatas que con tanta valentía fueron siempre la barrera de la Europa, contra los impetuosos torrentes de los Turcos y las escursiones de los Tártaros. Sus principios políticos nunca firmes y siempre en oscilacion perpetua, y el haber minado, combatido y aniquilado sucesivamente el poder real, único conservador de la sociedad humana, les trajeron las desgracias que todos conocen y cuyas causas he trazado sencillamente. He procurado empaparme en el espíritu de la historia de este pais para presentársela á vmd. de una manera razonada y que se eslabonen unos hechos con otros. En otra carta le diré á vmd. segun mi pobre juicio las causas que pueden haber producido el último movimiento, tomando el hilo de la narracion desde la coronacion de Estanislao Poniatowski en 1769.

De vmd. afectísimo amigo Q. S. M. B.

Eduardo R.



NOTICIAS

de Teatros de Italia.

Liorna 20 de enero de 1831.

Señor Editor de las *Cartas Españolas*:

Doy á vmd. finas gracias por el plano del nuevo teatro que se ha servido mandarme, y que la capital de España va á deber á la munificencia con que nuestro **AUGUSTO SOBERANO** protege á las Artes. Desde luego me figuro lo mucho que Madrid ganará con una obra tan importante, y espero que las circunstancias me permitirán hallarme en esa Corte, cuando llegue el caso de que el nuevo Coliseo esté concluido. Verá vmd. como entonces se acaba ese agolpamiento de la muchedumbre en la ventanilla de los despachos, los dias de gran representacion: el monopolio de los billetes perderá naturalmente su egercicio, y los revendedores tendrán que egercer su industria en cosa que les sea mas útil. El mal de los Teatros está, por lo que toca á este punto, en su pequeñez; y mientras exista semejante obstáculo, no es operacion completamente fácil la de destruir los inconvenientes de que es causa. Yo tambien tenia deseo de remitir á vmd. un cuadro comparativo de las dimensiones de los Teatros de Italia, y me reservaba enviarlo no

tan pronto, con el objeto de que fuese mas completo, pues no habiendo estado aun en Roma, Nápoles y Venecia, faltaban estos tres teatros á mi memoria. Sin embargo, le incluyo por de pronto, un estadito, que aunque imperfecto, responde á la atencion con que vmd. me ha enviado el de los coliseos de esa Corte, y añadiré algunos pormenores ligeros que amenicen la materia teatral. Los de esta carta son esencialmente para los *filarmónicos*, ya que, segun veo, el *dilettantismo*, se ha hecho de moda en Madrid, del mismo modo que lo está siendo en toda Europa.

Me habla vmd. de la *Straniera* de Bellini. Diré á vmd. que tambien la he oido en Milan: y antes de antes de anoche en ésta. La *Adela Cesari*, bien conocida en esos teatros, desempeñaba la parte de *Valdeburgo*, en la que ha gustado sobre manera, tanto que la han obligado á repetir todas las noches el aria: *Meco tu vieni, o misera*, &c. Es preciso confesar que si en Italia no pagan mucho á los cantantes, los compensan sin embargo con los honores con que los distinguen, y con el estímulo de los grandes aplausos, que son para los artistas de pundo- nor la mas dulce de las recompensas.

Han sido necesarias tres representaciones de la *Straniera*, para que este Público empiece á entender su música. Me parece escrita para inteligentes por su mucha *spezzatura*, que la hace dificil al auditorio en las primeras veces en que la oye. Mucha razon tiene vmd. en presentarme como prueba de la inteligencia del Público madrileño, la circunstancia de haber gustado desde la primera noche la música de esta ópera, y crea vmd. que bajo este aspecto no todos los públicos de Italia, sino muy pocos, pueden ser sus rivales. Por otra parte estoy obligado á reconocer que un Público, compuesto en su mayor parte de gentes de buena educacion, y que oye la música con atencion, sin *pasear*, *hablar*, y aun *jugar* (como sucede aqui) es muy digno y merecedor de que se respete su opinion. Ademas de esto, los progresos que hace el

gusto son tan visibles, que es inútil enumerarlos. Seguro estoy que se aplaudian en Madrid hace cuatro ó seis años á cantantes de ambos sexos, que en el dia producirian un efecto mas secundario. La falta de los grandes artistas se percibe verdaderamente cuando llega la época de que se marchen, porque entonces se descubre el vacío que dejan, y lo difícil que es reemplazarlos.

Me aseguran que *Maggioroti* vuelve á esos teatros. Canta con aceptación en la *Scala* de Milan, en donde ha gustado mas que en Bolonia. Verdad es que en Milan ha hecho el *Barbero de Sevilla*; con esto digo bastante.

En dicha Capital se ha ejecutado tambien últimamente una ópera nueva de *Generali*; titulada "*El Solitario*." Á pesar de que figuraban en ella la *Grisi*, *Pisaroni* y *Mari*, la representacion no llegó á su fin, y hubo que echar el telon á la mitad del segundo acto. Los periódicos aconsejan á *Generali* que no escriba mas, porque es viejo, y á la *Pisaroni* que deje de cantar, porque no es jóven. Con efecto parece otra de la que era, pues ha hecho *fiasco* en la *Scala*, y puede decirse que otro tanto la ha sucedido en Trieste, en tres diversas óperas, entre ellas la *Semíramis*. Aseguro á vmd. sin embargo que si cantase, segun la he oido en París, es una de las habilidades mas prodigiosas que pueden encontrarse.

En el *Carcano* han hecho una sola noche la *Gazzaladra*, y la *Martinet*, *Barroilet*, y *Galli* no la libraron de la tempestad. Salia en ella nuestro tenor *Valencia*, y cantó.... asi, asi. Tiene grandes medios, pero necesita escuela. Con tiempo y aplicacion es artista de quien puede sacarse partido. *Galli* no es ya precisamente un *Bajo cantante*, y sí un *Bajo bufo*. Pasó la edad florida, y le sucede lo que á todos; es decir, que cede á los rigores del tiempo. Preciso es confesar sin embargo, que los restos de su habilidad son todavia magníficos. Sé que se acuerda mucho de España; bien que esto sucede á la mayor parte de los cantantes que han estado en ella. Motivos hay para ello; porque.... la verdad.... no se les trata mal.

Cuente vmd. con mis noticias artísticas y con cuantas observaciones sugieran los viages á su apasionado amigo Q. S. M. B.

S. R.

NOTA DEL EDITOR.

La precedente carta ha venido acompañada de una nota de las compañías que en el último carnaval han figurado en Italia. Podrá ser grata á nuestros *filarmónicos*, y además de encontrar en ella los nombres de varios artistas que ya les son conocidos, se familiarizarán al mismo tiempo con los de otros muchos que figuran en el Mundo Lírico. Esta idea me hace publicarla: y es como sigue. (La T, dice Tenor: la S, Soprano: la B, Bajo: la C, Contralto.)

- | | | |
|--------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MILAN. | { | SCALA. - Grisi, S. Suty, S. Pisaroni, C. Bonfigli, T. <i>Maggiorotti</i> , B. Fornasari, B. Porto, B. |
| | | CARCANO. - Pasta, S. Roser, S. Martinet, S. Rubini, T. <i>Valencia</i> , T. Galli, B. Barroilet, B. y otros, hasta el número de 22 primeros. |
- LODI. Rizzato, S. Magnani, T. Remorini, B.
- PAVIA. Boyer, S. Spech, C. Risaliti, T. Ronconi, B.
- CREMA. Biondi, S. Balsamini, C. Tommasi, T. Guaita, B.
- CREMONA. Cossalti, S. Pichi, B.
- BÉRGAMO. Albina Stella, S. Duprez, C. Duprez, T. Coselli, B.
- BRESCIA. Conti, S. Fioravanti, T. Botticelli, B.
- MANTUA. Rubini, S. Montresor, T. Rossi, B.
- VENECIA. Blasis, S. Lewis, S. Velluti, C. Bonoldi, T. Piacenti, T. Eccord, B.
- VERONA.- FENICE.- Varese Pedrotti, S. Fornacciari, C. Binaghi, T. Benetti, B.
- PADUA. Muratti, S. Tinelli, C. Milesi, T. Canetta, B.
- TRIESTE. Ungher, S. Genero, T. Zuccoli, B.

- PARMA. Tosso Puzzi, *S.* Corradi, *C.* Verger, *T.* Insoni, *B.*
 PLASENCIA. Passerini, *S.* Carraro, *C.* Orlandini, *T.* Balte, *B.*
 MODENA. Lugani, *S.* Winter, *T.* Coppi, *B.*
 FLORENCIA. - PERGOLA. - Mancinelli, *S.* De Val, *T.* Biondi, *B.*
 REGGIO. Donelli, *S.* Donelli, *C.* Mollo, *T.* Fontana, *B.*
 PRATO. Girri, *S.* Montuchieli, *T.* Simoni, *B.*
 PISA. Cavalli, *S.* Conti, *T.* Lauretti, *B.*
 SIENA. Giorgi, *S.* Mombelli, *T.* Bonetti, *B.*
 AREZZO. Manelli, *S.* Franchi, *C.* Tolosani, *T.* Bellini, *B.*
 LIORNA. Albertini, *S.* Cesari, *C.* Penetti, *T.* Comer, *B.*
 LUCCA. Fanti, *S.* Molinelli, *T.* Crespi, *B.*
 ROMA. { APOLLO. - *Albini*, *S.* Mariani, *C.* Gentilli, *T.* Tor-
 { *ri*, *B.*
 { VALLE. - *Carl*, *S.* Storti, *T.* Spada, *B.*
 PERUGIA. Serre, *S.* Bruner, *C.* Cappelli, *T.* Riccio, *B.*
 FOLIGNO. Marinelli, *S.* Calvi, *C.* Pedrazzi, *T.* Prosperi, *B.*
 CAMERINO. Dati, *S.* Zacconi, *C.* Colombati, *T.* Lauri, *B.*
 PESARO. N... , *S.* Patti, *T.* Savio, *B.*
 RIMINI. Franchini, *C.*
 RAVENNA. Venturi, *S.* Manelti, *T.* Desiró, *B.*
 FORLI. Cardani, *S.* Sassi, *T.* Paltrinieri, *B.*
 CESENA. Campilli, *S.* Valbonetti, *C.* Salviani, *T.* Pelgierini, *B.*
 FERRARA. Brighenti, *S.* Farcó, *C.* Zilioli, *T.* Scalese, *B.*
 MESSINA. Casanova, *S.*
 TURIN. Favelli, *S.* Cecconi, *C.* Reina, *T.* Giordani, *B.*
 SAVONA. Pellegrini, *S.* Bianchi, *C.* Gallico, *T.* Botticelli, *B.*
 VARALLO. Arpini, *S.* De Conradi, *T.* Castiglioni, *B.*
 NIZZA. Cortesi, *S.* Marchisio, *C.* Vaschetti, *T.* Viglola, *B.*

NOTA. Todos los nombres en letra bastardilla, pertenecen á Artistas que han estado en los Teatros de Madrid.



Cuadro comparativo

*de las dimensiones de varios Teatros de Italia,
tomadas en metros franceses.*

CIUDADES.	TEATROS.	Longitud del Patio.	Longitud del Foro.	Embocadura.	Filas de Palcos.	Palcos en cada fila.	Longitud de cada Palco.	Total de Palcos.
MILAN.....	Scala.....	25,00.	40,00.	17,50.	6.	36.	1.80.	216.
	Canoviana...	»	»	»	5.	28.	1.80.	140.
GÉNOVA....	Carlo Felice.	21,00.	31,00.	14,50.	6.	30.	1,75.	180.
BOLOGNA...	Comunale....	20,00.	38,00.	15,00.	5.	25.	1,60.	125.
	Corso.....	16,00.	18,00.	13,00.	5.	26.	1,60.	130.
PLASENCIA.	Comunale....	»	»	14,00.	5.	26.	1,42.	130.
PAVIA.....	Comunale....	»	»	13,20.	5.	30.	1,70.	150.
FLORENCIA.	Pergola.....	19,50.	28,50.	12,50.	5.	22.	1,89.	110.
	Cocomero....	15,00.	13,00.	9,00.	4.	20.	1,73.	80.
LIORNA.....	Nuovo.....	20,00.	25,00.	15,20.	5.	29.	1,75.	145.
	Vecchio.....	16,00.	17,00.	12,25.	5.	26.	1,68.	130.
SIENA.....	Rinovati....	17,50.	20,00.	11,00.	4.	22.	1,68.	84.
	Rozzo.....	15,50.	14,50.	9,00.	4.	21.	1,60.	84.
MODENA....	Comunale...	»	»	10,60.	5.	28.	»	140.
COMO.....	Comunale...	»	»	11,00.	4.	21.	»	84.

NOTA. El nuevo teatro de Madrid, tendrá de embocadura 18 metros y 20 centímetros, es decir 70 centímetros mas que el de la Scala.



POESIA.



LA AUSENCIA DE BELISA.

Cancion

REMITIDA DE MATANZAS.

*¡Ó Luz que me dejaste,
Cuando será posible
Que vuelva á verte el alma,
Y que esta vida animes!*

Quedo á llorar, bien mio,
Y en perenal tristura
El ánima, á tan dura
Separacion fallece.
En ella amor creciendo,
Mas ansias vá sintiendo
De mortales congojas,
Y á mis ojos en tanto,
La luz del dia me la roba el llanto.

Acaso me es querida
En este apartamiento
Del alto firmamento
La oscuridad sombría:

Que al triste en triste hora,
 No es grata alegre aurora,
 Y mi alma mas conviene,
 Pues que padezco yo, que el mundo pene.

En vano los placeres
 Los busco sin mi dueño,
 Que hasta en fugaz ensueño
 Allí le miro ausente.
 Y al despertar turbado,
 Y en lágrimas bañado,
 Lamento el desvarío
 Tan triste como cierto,
 Del mal que gimo cuando estoy despierto.

Asi la vida hoy veo
 Cual campo ya sin flores,
 Pues solo en mis dolores
 Es áspero desierto.
 Por él siempre vagando,
 Y el pensamiento dando
 Mas cebo á sus porfias,
 Paso á paso se ván los tristes dias.

La noche tiende entonces
 Sus sombras por el cielo,
 Y el tenebroso suelo
 Reposo en paz profunda.
 Mas á mi pecho amante,
 En suspirar constante,
 Aun en tranquilo sueño
 Velando está la pena,
 Y su quejido de dolor le llena.

¡Ó ausencia! ¡ó mal, mil veces,
 Mas que la muerte impío!
 En el sepulcro frio
 Ni hay ansias, ni hay dolores.
 Mas en tí ¡Qué esperanza!
 Si á mi penar no alcanza
 Ni aun el dulce beleño

Que aduerme al oprimido,
 Y yo sufriendo estoy, aunque dormido.
 ¿Qué hacer, piadoso cielo?
 Si te inclina el quebranto,
 Ó tórname al encanto
 De mi pasada vida,
 Ó la presente y dura
 Acabe con presura
 Tu bienhechora mano.
 Sin mi adorada hermosa,
 Morir me es grato, y la existencia odiosa.
 Id, brisa, y mis gemidos
 Llevadla, y traed en pago
 Gemidos por alhago,
 Pues ella también llora.
 Al desconsuelo mío
 És bálsamo su llanto,
 Y más feliz en tanto
 Respirará mi pecho,
 Pues si ella sufre ausente,
 Prueba es de amor, y que le estoy presente.
 Mas nó, brisa querida;
 Mas bien en veloz nave
 Conduce, á quien no sabe
 Feliz vivir sin ella.
 Entonces, no lamentos
 Serán, sino contentos
 De inexplicable gozo.
 Hincha la vela, ó brisa,
 Y trae mi dulce gloria en mi Belisa.

E.

BOLETIN
DE LAS CARTAS ESPAÑOLAS.

NOTA. Empezará este Boletín regularmente con Carta fecha en Madrid, que proporcione la narración de las anécdotas de la capital, y lo que arrojen las que se sepan de fuera. Abrazando todo género de sucesos y observaciones, y acompañado de *Apuntes*, el Lector, á la larga, puede que le encuentre instructivo y entretenido. Esta parte es la que contendrá el capítulo designado con el título de

CRÓNICA.

CARTA A UN AMIGO RESIDENTE EN PARIS.

Madrid 24 de Marzo de 1831.

Veó, amigo mío, por lo que vmd. me dice, el gran deseo que tiene de restituirse á esta capital, y no lo extraño, atendidos los motivos en que se funda. París, á pesar de su copiosa población, y de los grandes recursos que ofrece para que uno pueda escabullirse en la multitud, no deja como todos los países del mundo, de ofrecer inconvenientes, cuando las revoluciones perturban aquella dulce tranquilidad sin la cual queda siempre un vacío en el agrado de la existencia. vmd. como hombre honrado y de buen juicio, es poco aficionado á bullangas, de las que nunca resulta nada de bueno; y eso de que cuando menos se piensa amanecen vms. ahí, ó anohecen, (que suele ser peor) con una de ellas, es cosa á la verdad que maldito el placer puede proporcionar á nadie. Tiene vmd. razón en decirme que harto más dichosos somos aquí, pues el reposo es un gran bien en la vida, y está visto que no es fácil perturbar entre nosotros la tranquilidad que disfrutamos, nacida del amor que se tiene al Soberano, á los esfuerzos de su ilustrado Gobierno, y á la sensatez y lealtad que caracteriza á los Españoles.

De todos modos, quiere vmd. (ya que estamos separados) que nuestra correspondencia no admita interrupción de un solo correo, y que por ella estemos mutuamente informados de cuantas novedades puedan interesar la curiosidad pública. Admito gustoso la invitación, y por mi parte seré exacto, para lo que remitiré á vmd. cuando mis ocupaciones no me permitan enviarle una carta extensa, las notas nocturnas que sabe vmd. que hace muchos años que tengo costumbre de escribir sobre cuantos sucesos y observaciones he hecho en el espacio del día. En ellas transcribo las ocurrencias más notables, las novedades concernientes á la *Crónica corriente*, y no hay cosa ocurrida que no lleve su apunte. Este uso, viejo en mí, me suele causar muy buenos ratos, pues por orden de fechas conservo de esta suerte una reminiscencia perenne de acontecimientos y anécdotas, que al cabo de la jornada forman, digámoslo así, unas *Memorias* muy curiosas y amenas. Ofrezco á vmd. estos apuntes, y le remitiré varios de los que hiciere, desde 1.º del próximo Abril, contentándome hoy con tomar alguno que otro de los de estos últimos días, para que sirvan de preámbulo á los futuros.

Y con esto, salud y contento, y cuente vmd. con la correspondencia de su afectísimo amigo y apasionado Q. S. M. B.

C.

Hoy, á las cuatro de la tarde, se han hallado formados pié á tierra en el paseo de Atocha, los regimientos de caballería y escuadron de artillería de la Guardia Real, que están de guarnicion en esta capital, componiendo los primeros la brigada de línea de la misma, vestidos con el vestuario diario, á efecto de que los pasase revista de armas el excelentísimo señor comandante general de ella, marqués de Zambrano. El primer cuerpo de granaderos apoyaba su cabeza en la ermita del Angel, y presentó de fuerza doce mitades. A éste seguía el escuadron de artillería con seis, siguiéndole el regimiento de coraceros, que presentó diez y seis mitades, con inclusion de la compañía de flanqueadores. El estado de brillantez de dichos cuerpos, tanto en el buen estado de las prendas de uniforme, como en el de las armas, y la agilidad y destreza en su manejo, á presencia de un inmenso público, patentizan el celo del digno gefe que los manda, y inteligencia y disciplina de sus gefes particulares y oficialidad; tanto mas demostrado, quanto la mayor parte de la fuerza que los componia, son del reemplazo de la última quinta. El cuerpo de granaderos ejecutó el manejo de la tercerola, con suma limpieza y agilidad: los coraceros hicieron las seis divisiones del manejo del sable, y el escuadron de artillería la revista del mismo, con un despejo que causó el mayor placer á los numerosos espectadores. Concluida la revista, desfilaron por la derecha en columna de mitades, retirándose unidos hasta la fuente de Neptuno, en donde pasando por delante del excelentísimo señor comandante general se retiraron á sus cuarteles.

El Público ha notado con gusto la marcialidad y brillantez de estas tropas, animadas, como todas, del mayor entusiasmo, y de los sentimientos mas acendrados de fidelidad y buena disciplina.

COMPañÍAS CÓMICAS.

Mientras el excelentísimo Ayuntamiento de esta capital sigue con infatigable celo organizando los Teatros para la temporada próxima, ya tenemos conocimiento de la lista de los individuos que componen la compañía de declamacion, música, y baile, que, con permiso del Rey Nuestro Señor, se ha formado por el autor Andrés Toribio para los Reales Sitios y Madrid en este presente año de 1831.

Es como sigue: *Autor*, Andrés Toribio. *Director de la escena*, Angel Lopez. *Actores*: Angel Lopez. Vicente Estrella, Manuel Estremera, Vicente Baix, José Soriano. *Carácter anciano*: Juan Sanchez, Alfonso Montero, Manuel Gutierrez. *Carácter jocosó*: Joaquin Inza, Juan de la Torre. *Sobresaliente*: Tiburcio Sineo; idem de galan, Andrés García; idem de carácter anciano, Francisco Robello. *Director de orquesta y compositor*: D. Pascual Lopez. *Pintor*: Nicasio Leon.

Actrices: María Chiquero, Antonia Gallardo, Josefa Ramirez, Manuela Boix, Juana Ruiz, Isabel Alcaráz, Concepcion Puerta, María Soriano, Juana Sanchez. *Supernumeraria*: Dolores Blanco. *Apuntadores*: Guillelmo Latorre, José Camino. *Cobrador*: Fulgencio Casales. *Maquinista*: José Jimenez.

De cantado. Tenores: Manuel Estremera, José Soriano, Manuel Gutierrez. *Bufofos*: Angel Lopez, Tiburcio Sineo, Vicente Baix. *Actrices de id.*: María Ramirez, Juana Sanchez, Isabel Alcaráz. *Cuerpo de baile. Director y compositor*: Vicente La Puerta. *Boleros*: Manuel Casas, Vicente Baix, José Camino. *Boleras*: Cármen Chiquero, Manuela Boix, Juana Ruiz, Concepcion Puerta. *Guarda ropa*: Juan Lopez.

Hay tambien figurantes de ambos sexos.